Rapport d'activité 2015

Association internationale

des libraires francophones

Association internationale des libraires francophones | AILF
11 rue Caillaux 75013 Paris, France | Tél.: +33(0)1 40 51 11 45
contact@librairesfrancophones.org www.librairesfrancophones.org

Professionnalisation des libraires et promotion des littératures francophones / 3

Séminaire professionnel de Taipei – février 2015

Séminaire des libraires européens francophones – mai 2015

Rencontres interprofessionnelles et internationales autour du livre et de la lecture à Paris – septembre 2015

Formation à Haïti – novembre 2015

Caravanes du livre et de la lecture en Afrique subsaharienne

Publications et plaidoyers / 5

Annuaire des professionnels du livre de l'océan Indien

Participation à la publication d'un guide à l'attention des agents du réseau francophone à l'étranger

Plaidoyers

Vie de l'association et vie du réseau / 7

Trois rencontres du Bureau, un Conseil d'administration

Représentation de l'AILF au cours de réunions ou conférences

Nouveaux statuts adoptés en 2015

Communication

Les partenaires financiers et professionnels / 9

Professionnalisation des libraires

Séminaire professionnel de Taipei – février 2015

Dix libraires de sept pays de la zone Asie (Singapour, Taïwan, Vietnam, Chine – Shanghai et Beijing-, Hongkong, Thaïlande, Australie) se sont réunis à Taipei du 11 au 13 février 2015.

Cette seconde rencontre sous-régionale faisait suite à celle organisée en octobre 2011 à Hongkong. Réalisé sous la coordination du responsable de la zone, Jacques Bernard, en partenariat avec le Bureau français de Taipei et la librairie Le Pigeonnier, ce projet a bénéficié du soutien du CNL et du BIEF.

La participation de professionnels venus d'Europe ou en activité localement a été très appréciée et notée comme indispensable. Parmi eux, Philippe Goffe (Librairie Graffiti – Waterloo, membre du CA de l'AILF et chef du projet LIBREL), Pierre Myszkowski (responsable du département échanges professionnels au BIEF), Marc Guillard (chef du service diffusion du Centre national du livre), Olivier Aristide (directeur de la Centrale de l'Édition), Yann Bouclet (directeur de l'Alliance Française de Taipei), Anne-Laure Vincent (attachée de coopération pour le français et le livre, Bureau français de Taipei) et Nicolas Bauquet (conseiller de coopération et d'action culturelle, Bureau français de Taipei).

Cinq points ont fait l'objet d'échanges visant à améliorer la promotion du livre français à l'étranger : la concurrence exercée par les libraires français ayant un service export, la prise en compte par les éditeurs, de critères plus qualitatifs que quantitatifs dans les conditions générales de vente, la mise en place d'animations communes entre libraires et le renforcement des relations avec les institutionnels.

Ce séminaire a permis de marquer une pause dans le quotidien de chacun et de réfléchir à la stratégie de sa librairie.

Ce projet a bénéficié du soutien de différents partenaires : Centre national du Livre, Dilicom, Conseil régional d'Île-de-France, Centrale de l'Édition.

Séminaire des libraires européens francophones – mai 2015

Depuis 2013, le BIEF a organisé deux séminaires en partenariat avec l'AILF réunissant des libraires de l'Europe du Nord et de l'Europe orientale et des libraires de l'Europe du Sud. Le séminaire de Bruxelles était pour le BIEF l'occasion de réunir ces libraires avec la complicité locale de Philippe Goffe.

Plus d'une vingtaine de libraires étaient présents, originaires de treize pays d'Europe : la Belgique, la Bulgarie, l'Espagne, la France, la Grèce, la Hongrie, l'Italie, la Moldavie, les Pays-Bas, le Portugal, le Royaume-Uni, la Suède, la Suisse.

Le séminaire était consacré au cœur du métier de libraire, le fonds en librairie. Les témoignages des éditeurs spécialisés en sciences humaines ou en BD faisaient écho aux expériences des libraires bruxellois spécialisés dans ces deux domaines. L'échange avec un critique littéraire a notamment soulevé le débat sur le choix d'ouvrages de référence en relation avec la nécessité de diversifier un fonds répondant à l'ensemble des lecteurs. Les échanges de qualité ont donné des idées aux libraires, repartis avec plein d'idées nouvelles en termes d'interclassement et d'animation du fonds.

Pour chacun de ces domaines, l'ensemble des professionnels a inscrit sa réflexion sur le métier de « libraire francophone » dans une dimension européenne.

Le projet de catalogue de titres européens présenté au cours de ces journées, conçu comme le trait d'union entre ces différents visages de la librairie, a pu être finalisé et est aujourd'hui en vente à 1 euro dans toutes les libraires européennes ayant participé à ce projet.

Ce projet a été organisé par le BIEF avec le soutien du Centre national du Livre.

Rencontres interprofessionnelles et internationales autour du livre et de la lecture à Paris – septembre 2015

Plus de soixante-cinq personnes ont participé activement à ces deux journées de rencontres interprofessionnelles autour du livre et de la lecture qui se sont tenues les 27 et 28 septembre au Centre national du livre et à l'Assemblée nationale. Une première en France pour l'AILF qui avait initié cette volonté de réunion interprofessionnelle à Dakar en 2014, à l'occasion du séminaire des dix ans de la Caravane du Livre et de la lecture où différents acteurs du monde du livre et de la culture étaient présents.

Il s'agissait pour l'AILF de revenir sur des questions fondamentales et transversales qui dépassent le simple niveau de la librairie et interpellent les acteurs de la société civile, quelle que soit leur place : l'importance de la lecture dans l'éducation, de la création littéraire dans la société, du rôle que jouent tous les acteurs de la chaîne du livre dans le monde.

Plusieurs acteurs du livre étaient représentés, exerçant en France ou à l'étranger : une vingtaine de libraires francophones, une dizaine d'éditeurs, quelques bibliothécaires, des représentants d'institutions (ministère de la Culture et de la Communication, CNL, BIEF, Centrale de l'Édition), d'associations et collectifs (Association française pour la lecture, Bibliothèques sans frontières, Alliance internationale des éditeurs indépendants, UFISC – Union fédérale d'intervention des structures culturelles, Opale – Culture et économie sociale et solidaire, Culture et développement, Scolibris), une coopérative (Editindé, coopérative d'accompagnement au développement de la petite édition indépendante), des syndicats (Fédération des industries du livre, du papier et de la communication, Filpac-CGT), deux écrivains, un diffuseur, des lecteurs.

La réflexion était également ouverte à d'autres acteurs culturels, consultants et chercheurs, députés, conseillère régionale, élue municipale, enseignants, étudiants et journalistes. Une diversité de profils qui a enrichi le débat et a permis de lui donner une dimension interculturelle et interprofessionnelle.

Les professionnels ont pu confronter leurs points de vue à l'occasion de trois ateliers distincts : lien entre le livre et la lecture, modèle économique de la filière du livre, démocratie et politiques publiques. Les restitutions de ces ateliers ont élargi le débat à d'autres questionnements : concentration et mutualisation, environnement numérique, intérêt des collectifs et engagement des élus.

La présence de professionnels francophones a permis d'apporter un regard extérieur et de relativiser les débats pour ne pas s'enfermer dans des problématiques « franco-françaises ».

Il est apparu par exemple qu'il est difficile de calquer un modèle puisque par exemple si la France est encore protégée par le prix unique du livre, elle n'est pas pour autant à l'abri de sa remise en cause dans un cadre où les marchés publics sont distribués sans tenir forcément compte des acteurs économiques de proximité, contrairement à ce qui se passe par exemple au Québec, où les libraires sont nettement mieux protégés par les pouvoirs publics.

Toutefois les acteurs de la francophonie ont rappelé combien dans certains pays il était difficile de connaître la politique du livre de leur ministère de la Culture. La présence de politiques a permis de pointer du doigt les enjeux qui relèvent de leurs compétences même s' il semble difficile à ce stade de mesurer leur capacité à mettre en pratique leurs engagements.

Ce projet a bénéficié du soutien de différents partenaires : Centre national du Livre, Organisation internationale de la Francophonie, Dilicom, service livre et lecture du Conseil régional d'Île-de-France, Wallonie Bruxelles international, réserve parlementaire des députés Denis Baupin et Pouria Amirshahi, Société française des Intérêts des Auteurs de l'Écrit – Sofia et de la Fondation Jan Michalski.

Formation à Haïti – novembre 2015

Quatorze employés de trois librairies haïtiennes (Astérix, La Pléiade et J'imagine) ont participé à une formation qui s'est déroulée à Port au Prince du lundi 30 novembre au jeudi 3 décembre 2015 portant sur l'agencement, le classement et le service au client et animée par Anaïs Massola, libraire à Paris.

L'approche participative qu'elle a adoptée a permis au groupe de construire ensemble des règles communes et des outils d'analyse et de réflexion. D'autres aspects du métier ont pu être abordés comme la rotation, l'autonomie du client, la connaissance des fonds…

Un temps de parole précieux a été accordé aux participants pour échanger sur la question de la relation au client. Les employés ont pu exprimer les difficultés qu'ils rencontraient face à une clientèle parfois indélicate. C'était pour la formatrice l'occasion d'insister sur la « maîtrise du métier » comme arme principale contre les postures d'un certain type de clientèle.

A l'issue de ces journées, une séance de mise en pratique dans chaque librairie s'est avérée fructueuse et a permis de réfléchir à une première mise en place des principes évoqués pendant la formation.

Ce projet a bénéficié du soutien du Centre national du Livre, de l'Organisation internationale de la Francophonie, de Dilicom et du Conseil régional d'Île-de-France.

Caravanes du livre et de la lecture

L'AILF poursuit son soutien aux libraires engagés dans la Caravane du livre et de la lecture, à travers une aide au transport des ouvrages, une aide à l'acquisition ainsi qu'à travers le dispositif de la Caravane des bibliothèques. Les libraires de Côte d'Ivoire, de Mauritanie, du Niger, du Sénégal et du Tchad ont ainsi réalisé pour partie des animations qui se dérouleront à cheval sur 2015 et 2016.

En 2015, nous avons également achevé la publication et la diffusion du Catalogue 100 titres pour 10 ans, un des projets phare du dixième anniversaire de l'opération.

Enfin, les rencontres interprofessionnelles de Paris ont permis de mettre un coup de projecteur sur cette opération, grâce aux interventions très marquantes des libraires présents et originaires d'Afrique subsaharienne.

Ce projet a bénéficié du soutien du Centre national du Livre, de l'Organisation internationale de la Francophonie, du Conseil régional d'Île-de-France, de Wallonie Bruxelles international et de la Fondation Jan Michalski.

Publications

L'ensemble de ces publications a bénéficié du soutien du Centre national du Livre, de l'Organisation internationale de la Francophonie, de Dilicom et du Conseil régional d'Île-de-France.

Annuaire des professionnels du livre de l'océan Indien

Forte de plusieurs années de formation à Madagascar, l'AILF a organisé deux rencontres en 2014 ; l'une à l'île Maurice et l'autre à l'île de La Réunion en présence de professionnels du livre et de la lecture et d'institutionnels. Plusieurs sujets ont été débattus comme la question de la circulation du livre, des frais de douane et de transport, la difficulté d'accès à l'information, l'absence de répertoire à jour des professionnels…

C'est ce dernier point qui est à l'origine de l'annuaire des professionnels de la sous-région entamé fin 2015 et visant à impulser un premier projet commun et à faciliter les échanges entre l'île Maurice,

Mayotte, Madagascar et La Réunion.

Cet annuaire est réalisé par l'AILF, en partenariat avec les instituts français locaux ainsi que d'autres associations de professionnels. En voie d'achèvement, il permettra de formater de manière cohérente les données concernant l'ensemble des acteurs du livre et de la lecture ; des éditeurs, libraires, bibliothécaires aux diffuseurs-distributeurs, en passant par les associations professionnelles, organismes de formation, organisateurs de salons du livre, etc.

Plaidoyer « Pour une librairie francophone reconnue par le réseau culturel français à l'étranger »

L'enquête sur les relations avec les établissements culturels et scolaires et les problèmes de concurrence avec les librairies françaises ayant développé des services export, réalisée en 2014, a permis de faire le point sur l'état des relations entre libraires francophones et acteurs culturels français à l'étranger.

Des constats qui ont donné lieu au plaidoyer « Pour une librairie francophone reconnue par le réseau culturel français à l'étranger » adressé à la presse et à quelques responsables politiques en juin 2015. Plusieurs articles ont été écrits sur le sujet dans la presse professionnelle (Livres Hebdo, site d'Actualitté, site de Takam Tikou) en plus de diverses reprises sur Facebook.

Les personnalités politiques sollicitées (Madame Fleur Pellerin, ministre de la Culture et de la Communication et Monsieur Laurent Fabius, ministre des Affaires étrangères et du Développement international) ont montré leur intérêt pour ce courrier grâce également au soutien apporté par Jack Lang (ancien ministre et actuel président de l'Institut du monde arabe).

Le guide évoqué plus haut exprime une volonté commune de renouer le contact entre ces différents types d'acteurs à l'étranger.

Participation à la publication d'un guide à l'attention des agents du réseau francophone à l'étranger

L'Institut français et le ministère des Affaires étrangères et du Développement international travaillent à la réalisation d'un guide à destination de l'ensemble des acteurs culturels français à l'étranger (conseillers de coopération et d'action culturelle, attachés culturels, chargés du livre, chargés de l'audiovisuel, alliances françaises, etc.).

Ce guide impulsé fin 2015, propose de présenter l'AILF en tant que partenaire. Une fiche conseil a été conçue pour encourager les partenariats entre les acteurs culturels français locaux et les libraires francophones à l'étranger.

Cette collaboration fait suite d'une part au plaidoyer envoyé en juin 2015 mais également à l'entretien de Michel Choueiri et Sylviane Friederich avec Denis Pietton, ancien Président de l'Institut français à Paris décédé en décembre 2015, rencontré pour évoquer les pistes de collaboration entre le réseau culturel français à l'étranger et le réseau des libraires francophones. Nous saluons la mémoire ce cet Homme de culture et humaniste, diplomate et homme d'action, à l'écoute des libraires francophones, qui nous a touché par sa sensibilité.

Vie de l'association

L'ensemble de ces actions a bénéficié du soutien du Centre national du Livre, de Dilicom, du Fonjep, de la Centrale de l'Édition, de ressources propres.

Trois rencontres du Bureau, un Conseil d'administration

Tout au long de l'année, plusieurs bureaux de l'AILF sont organisés pour compléter le travail réalisé par l'équipe. Ces réunions sont indispensables car elles permettent de valider un certain nombre de décisions importantes et de rencontrer une partie des partenaires de l'association.

Le conseil d'administration s'est réuni à deux reprises lors du Salon du livre de Paris en mars 2015 puis à l'occasion des rencontres interprofessionnelles de septembre 2015.

Représentation de l'AILF au cours de réunions ou conférences

Participation aux réunions interministérielles – de décembre 2014 à mai 2015

L'AILF a participé à trois réunions interministérielles consacrées aux thématiques suivantes : la diffusion du livre français, le numérique, la formation et la professionnalisation.

Des représentants des directions du ministère des Affaires étrangères et du Développement international, de la Culture et de la Communication, de divers organismes (BIEF, CNL, Institut français, Centrale de l'Édition, etc) ainsi que des éditeurs étaient présents lors de ces réunions.

Seules deux associations de professionnels étaient représentées : l'AILF et l'AIEI. Dans le prolongement de ces réunions, un groupe de travail parlementaire consacré à la promotion du livre francophone a été mis en place. Sylvie Labas, trésorière de l'association, a été auditionnée au nom de l'AILF par le député Yves Durand, dans l'objectif de mieux comprendre la logique économique des librairies francophones et de préparer le projet de loi de finances pour 2016.

Invitation à la journée du réseau du ministère des Affaires étrangères et du Développement international – 17 juillet 2015.

L'AILF était présente à la séance plénière de la journée du réseau où des opérateurs économiques et du développement (AFD, Business France, Expertise France, Atout France) et des opérateurs culturels et académiques (AEFE, Institut français, Fondation Alliance française, Campus France et France médias monde) présentaient leurs actions. Il était principalement question de diplomatie globale d'influence et de questions macroéconomiques.

Rencontre du Comité international des éditeurs indépendants et des partenaires institutionnels et associatifs de l'AIEI – octobre 2015.

L'AILF a participé à une journée d'échanges avec des éditeurs indépendants de l'AIEI consacrée à la liberté d'expression et d'édition et à la sauvegarde de la bibliodiversité. Des questions qui soulèvent le problème de l'éducation du citoyen à la démocratie, de la censure et du maintien de la bibliodiversité. Le traité de libre-échange qui autorise les entreprises à traduire en justice des gouvernements et dans lequel le livre est le parent pauvre face à l'audiovisuel a fait l'objet de nombreuses discussions.

Rencontres de Bamako – novembre 2015

Marius Ngartara Ngaryengué, administrateur de l'AILF, devait participer aux rencontres interprofessionnelles organisées par le BIEF à Bamako et consacrées au 10° anniversaire de la Convention pour la diversité culturelle de l'UNESCO et à la remise du Prix des 5 Continents de l'OIF. Compte tenu des événements qui ont frappé Bamako, cette rencontre a été annulée.

Réunion avec les directeurs exports – de mai à septembre 2015

En 2015, le bureau et le conseil d'administration de l'AILF ont rencontré trois directeurs exports, Aurélie Lhotel directrice export chez Actes Sud, Vincent Le Tacon directeur export de Madrigall (Flammarion-Gallimard) et Denis Berriat, directeur général d'Hachette Livre International.

Ces rencontres ont été organisées à la demande des administrateurs souhaitant renouer avec la tradition des rencontres entre l'AILF et certains responsables de l'export des maisons d'édition.

Aurélie Lhotel a mis l'accent sur la politique d'Actes Sud visant à encourager et favoriser la librairie indépendante. Ce choix explique la volonté de l'éditeur de reprendre en interne la diffusion de leur catalogue pour le grand export leur permettant de nouer des contacts plus directs avec les libraires. Conséquence directe de cette décision, l'embauche d'une salariée, chargée de diffusion et développement export : Claire-Anne Balbo.

Lors de l'entretien avec le nouveau directeur général d'Hachette Livre International, Denis Berriat, plusieurs points ont été soulevés. La question du prix HT (prix export selon Hachette) demeurera, selon notre interlocuteur, car elle fait partie d'un équilibre économique global de l'entreprise qui permet de bénéficier d'une plateforme dédiée à l'export. Les administrateurs de l'AILF ont demandé à ce que les critères qualitatifs soient davantage valorisés que ceux quantitatifs, pour revaloriser le travail fait par les libraires. Denis Berriat reste ouvert au dialogue et demande à ce que les libraires de l'AILF communiquent à ses services toute frustration ou mauvaise expérience, si nécessaire avec des photos (dans les cas de colis abîmés par exemple).

Placée sous la direction de Vincent le Tacon, Madrigall représente la réunification des pôles export de la Sodis et de Flammarion Diffusion. Plusieurs éléments sont précisés : chaque pays a un représentant export pour chacun des groupes mais l'organisation de la distribution reste inchangée. Une liste des représentants avec le rôle et les missions de chacun ainsi qu'une feuille de route sur les retours sera communiquée prochainement à l'AILF.

Autres participations

Sylviane Friederich et Philippe Goffe continuent de siéger aux trois commissions annuelles d'aide aux librairies francophones à l'étranger du Centre national du livre.

L'association a participé à une table ronde qui s'est tenue à Niort, le 23 octobre, dirigée par l'UFISC et consacrée à l'économie sociale et solidaire et aux politiques culturelles pour expliquer la logique économique de la libraire en France et à l'étranger et les axes à développer pour faire reconnaître ces lieux de vie culturels et économiques dans une logique de développement durable.

Enfin, l'association était représentée par Philippe Goffe lors du festival du livre, des arts et des cultures du Sud à Bruxelles le 30 octobre 2015 pour évoquer le travail des libraires de l'AILF visant à promouvoir les littératures francophones.

Nouveaux statuts adoptés en 2015

En 2015, de nouveaux statuts ont été validés en assemblée générale extraordinaire, avec un axe primordial : le développement de la langue française et des cultures francophones à travers la mise en réseau des librairies francophones dans le monde.

Communication

Beaucoup de changements cette année sont à noter, avec en premier lieu la refonte du logo de l'association. Au fil de l'année, nous avons travaillé à l'harmonisation de l'ensemble de la charte graphique de l'association. Le site internet, les cartes de visites, les plaquettes sont remaniés.

Nous continuons par ailleurs de tester de nouveaux outils de communication internes et externes, dans un souci de fluidifier la relation entre les membres de l'AILF et l'équipe.

Les projets de communication ont bénéficié du soutien du Centre national du livre, de Dilicom, du Conseil régional d'Île-de-France, du Fonjep, de Wallonie Bruxelles international, de la Centrale de l'Édition.

Les partenaires financiers et professionnels

L'AILF remercie également ses partenaires qui soutiennent l'action de l'association depuis de nombreuses années :

* Centre National du Livre ;
* Organisation internationale de la francophonie ;
* DILICOM ;
* Conseil régional d'Île-de-France, service emploi tremplin ;
* Fondation Jan Michalski ;
* Centrale de l'Édition ;
* Fonjep – Délégation au développement et aux affaires internationales – Mission pour le développement des publics et pratiques innovantes – ministère de la Culture (DDAI) ;
* Wallonie Bruxelles international ;

Nouveaux partenariats et financements en 2015 :

* La Sofia – La culture avec la copie privée ;
* Député Pouria Amirshahi ;
* Député Denis Baupin ;
* Service livre et lecture du Conseil régional.

Autres partenaires professionnels :

* Institut français, ministère des Affaires étrangères et du Développement international et le réseau culturel à l'étranger ;
* Bureau international de l'édition française ;
* Bibliothèques sans frontières (BSF) ;
* Alliance internationale des éditeurs indépendants (AIEI) ;
* Afrilivres ;
* Institut national de formation de libraires (INFL) ;
* BNF CNLJ – La joie par les livres ;
* Filpac CGT ;
* Syndicat de la librairie française (SLF) ;
* Ufisc, Union fédérale d'intervention des structures Culturelles et OPALE.